

Каким образом произведения изобразительного искусства могут способствовать обучению и общению на иностранном языке, описали Г. Белль и К. Хеллвиг: «Искусство может индуцировать у учащихся индивидуальные процессы обработки произведений изобразительного искусства, музыки и языка и как конечный результат способствовать субъективно-творческому процессу порождения речи .. Процесс и продукт являются в этом случае компонентами языковой когниции и языкового действия» [Bell 1996. 9] (перевод автора) Таким образом, можно сделать вывод, что изобразительное искусство является своего рода материалом для интерпретации и обязательно оставляет свой след в культурном сознании учащихся, стимулирует их творческую активность и улучшает личные достижения в изучении языка

С точки зрения психологии положительные результаты использования произведений изобразительного искусства при обучении иностранным языкам объясняются следующими его функциями. психологической (стимулирование процессов памяти), психогигиеническими (расслабление, релаксация), как фактор, способствующий проявлению эмоций и чувств, как средство стимулирования когнитивных и коммуникативных процессов.

#### Список литературы

- 1 Маслова В. А. Лингвокультурология [Текст] / В. А. Маслова – 2-е изд. – М.: Академия, 2004 – 202 с.
- 2 Нозимов А. А. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация [Текст] / А. А. Нозимов // Вестник Таджикского национального университета – Душанбе: Сино, 2010 – № 5 (61) – С. 34-42.
- 3 Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация (Учебное пособие) [Текст] / С. Г. Тер-Минасова – М.: Слово, 2000 – 261 с.
- 4 Blell, G. Bildende Kunst und Musik im Fremdsprachenunterricht [Text] / G. Blell, K. Hellwig – Frankfurt a. M., Berlin, Bern, 1996

Е.А. Карабутова  
г. Белгород, Россия

## КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Обучение иностранным языкам в отечественной высшей профессиональной школе на современном этапе требует новых подходов, так как вступление России в Болонский процесс предполагает широкомасштабную подготовку студентов, готовых к обучению в рамках образования европейских университетов. Такая подготовка подразумевает обеспечение условий для формирования у студентов адекватной современному уровню знаний картины мира и развитие у них интереса к мировой и национальной культурам в целях естественного вхождения студентов в зону европейского высшего образования

Такую задачу, на наш взгляд, позволяет реализовать компетентностный подход в обучении иностранным языкам, который обеспечивает современному студенту возможность стать активным участником образовательного процесса, научиться самостоятельно мыслить и приобретать знания, формировать свое мировоззрение, постигая накопленный человечеством опыт с помощью традиционных источников информации и новых технологий, а преподавателю, в свою очередь, отводится роль советника, помощника, оппонента и консультанта

Развитие у студента способностей быть эффективным участником межкультурной коммуникации, т.е. развитие у студента черт вторичной языковой личности, и есть

собственно стратегическая цель обучения иностранному языку Вторичная языковая личность обладает совокупностью способностей к иноязычному общению на межкультурном уровне и предполагает адекватное взаимодействие с представителями других культур Она складывается из овладения вербально-семантическим кодом изучаемого языка, то есть "языковой картиной мира" носителей этого языка и "глобальной" (концептуальной) картиной мира, позволяющей человеку понять новую для него социальную действительность

Компетентностный подход в обучении иностранным языкам предполагает формирование **основных компетенций языковой личности лингвистической** (теоретические знания о языке), **языковой** (практическое владение языком), **коммуникативной** (использование языка в соответствии с ситуацией общения, правилами речевого поведения), **межкультурной** (вхождение в культуру изучаемого языка, преодоление культурного барьера в общении)

**Лингвистическая компетенция** предполагает владение системой знаний об изучаемом языке по его уровням фонетика, лексика, состав слова и словообразование, морфология, синтаксис простого и сложного предложения, основы стилистики текста Обучающийся обладает лингвистической компетенцией, если он имеет представление о системе изучаемого языка Однако процесс формирования лингвистической компетенции предусматривает не только усвоение студентом знаний о системе языка Важным для субъектов педагогического процесса является развитие личности студента, его познавательной культуры Выдвигается требование изучать языковую способность идеального говорящего/слушающего, его языковые знания, его компетенцию

**Языковая компетенция** предполагает умение студента пользоваться системой знаний о языке на практике На качество языковой компетенции в изучаемом языке влияет не только степень владения им, но и уровень компетенции студентов в родном языке Языковая компетенция с позиции Н Хомского означает способность понимать и продуцировать неограниченное число правильных в языковом отношении предложений с помощью усвоенных языковых знаков и правил их соединения [Хомский 1992]

Другие исследователи определяют языковую компетенцию как «способность обучающегося конструировать грамматически правильные формы и синтаксические построения, а также понимать смысловые отрезки в речи, организованные в соответствии с существующими нормами русского языка, и использовать их в том значении, в котором они употребляются носителями языка в изолированной позиции» [Пороговый 1996]

На первый план выдвигаются интеллектуальные характеристики «языковой личности», так как интеллект наиболее интенсивно проявляется в языке и исследуется через язык «Языковая личность» понимается как субъект отношений и сознательной деятельности, определяющейся системой общественных отношений, культурой, что также обусловлено индивидуальными биологическими особенностями обучающегося В этом понимании личность одновременно является и продуктом, и субъектом истории, культуры, ее творцом и творением Творцом культуры человек становится благодаря способности быть субъектом деятельности, создающим и постоянно совершенствующим новую среду В этой связи язык отражает взаимодействие между когнитивными, психологическими, коммуникативными, функциональными и культурными факторами и что его структура представлена двумя уровнями 1) внутренний (т е когнитивные механизмы индивидуального говорящего), 2) внешний (т е культура общения единая для говорящих на одном языке)

**Коммуникативная компетенция** (Е А Быстрова, И А Зимняя, Д И Изаренков, В Г Костомаров, О Д Митрофанова, Н М Шанский и другие) предполагает знания «языковой личности» о речи, ее функциях, развитие ее умений в области четырех основных видов речевой деятельности (говорения, аудирования, чтения, письма) Коммуникативная компетенция обеспечивает формирование у студента умения создавать и воспринимать тексты – продукты речевой деятельности, базируясь на знании основных понятий лингвистики речи – стили, типы речи, строение описания, повествования, рассуждения, способы связи предложений в тексте и т д , умения и навыки анализа текста

Выбор слов и грамматических средств говорящим зависит от компонентов ситуации, или речевых условий К таковым относятся, во-первых, взаимоотношения между собеседниками и социальные роли, ими выполняемые Разумеется, характер речевого общения различается в зависимости от того, кто участвует в общении, каков социальный статус, пол, возраст, интересы и т д лиц, взаимодействующих в общении Во-вторых, огромное значение имеет место общения (например, в формальной ситуации на учебном занятии, во время дружеской беседы на перемене) В-третьих, очень важный компонент речевой ситуации – цель и намерения говорящего (сообщить ли информацию или выразить эмоциональную оценку, благодарность, радость, обиду т д или же передать приказ, просьбу или требование)

Таким образом, собственно коммуникативные умения и навыки – это умения и навыки речевого общения на базе сформированной лингвистической и языковой компетенций с учетом того, кто является участниками общения, в каких ситуативных рамках осуществляется общение и с какой целью

Всякое коммуникативное взаимодействие в рамках дискурса (спонтанного или организованного) представляет собой реализацию тех или иных коммуникативно-когнитивных структур – фреймовых моделей, содержащих информацию социокультурного характера или сценариев, отражающих взаимодействие участников коммуникации по типу «субъект-субъектных» отношений и опирающихся на доминирующее процедуральное знание (декларативное знание) [Макаров 1998а, 1998б] По мнению Макарова М Л , в декларативной модели предметно-референтной ситуации темой фрейма является сам предмет общения, а темой сценария взаимодействия – сам тип взаимодействия, или общения, т е тип дискурса

Чтобы иноязычное общение состоялось, важно не только наличие в сознании каждого говорящего информационных “сгущений” (фреймов), но и способность переработать эти фреймы в языковые путем придания им свойства коммуницируемости Совокупность языковых, коммуницируемых фреймов образует языковую картину мира

Важно отметить, что формирование коммуникативной иноязычной компетенции в современных условиях направлено на выработку навыков и умений использовать основные коммуникативные стратегии, которые широко используются в обществе презентация, манипуляция, конвенция [Назаров 2002] Обучение указанным коммуникативным стратегиям является важнейшей задачей, так как язык – это мощное средство воздействия, и, общаясь, человек не просто сообщает или описывает какие-то объекты или ситуации внешнего мира, а интерпретирует их, управляет или пытается воздействовать на адресата, давая при этом объектам или ситуациям положительную или отрицательную оценку Коммуникативные стратегии отличаются по уровню открытости, симметрии По способу производимой коммуникации различают презентационный тип – пассивная коммуникация, манипуляционный тип – активная коммуникация, конвенциональный тип – интерактивная коммуникация В соответствии с

этим основным средством для презентации является послание, для манипуляции – сообщение, для конвенции – диалог. Задача презентационной стратегии – сообщение знания посредством презентации рекламного проекта или в ходе лекции. Осуществляя манипуляционную коммуникацию (ролевые игры), ее создатели преследуют цель управления ситуацией посредством управления поведением людей. В конвенциональной коммуникативной стратегии (дискуссия, круглый стол, ток-шоу) применяются технологии, нацеленные на управление ситуацией через взаимодействие и согласование поведения людей.

Из вышеизложенного следует, что коммуникативные стратегии обучения студентов иностранному языку позволяют моделировать различные профессиональные ситуации в целях формирования навыков воздействия на адресата посредством иностранного языка, управления его поведением, согласования своего поведения с действиями других людей, а также сообщения им какой-либо информации.

**Межкультурная компетенция** – важный компонент современной подготовки студента высшей профессиональной школы. Это обусловлено наличием межкультурного аспекта профессиональной деятельности современного специалиста, связанной с взаимодействием представителей разных культур, с выполнением продуктивных коммуникативных функций: достижение согласия, урегулирование конфликтных ситуаций, умение достигать консенсуса посредством компромисса, преодоление коммуникативных барьеров, которые могут быть причиной коммуникативных неудач. Достаточно сформированная межкультурная компетенция будущего специалиста обеспечивает ему способность социально адаптироваться и интегрироваться как в профессиональный социум своей страны, так и мирового сообщества, а также готовность решать коммуникативные и профессиональные задачи, адекватно заданным требованиям межкультурной коммуникации.

Важность формирования у студентов межкультурной компетенции в обучении иностранным языкам продиктована требованием сформировать у человека умение сосуществовать в общем жизненном мире, то есть подготовить его к построению конструктивного диалога со всеми субъектами этого пространства. Помимо этого, необходимо обеспечить современное производство специалистами, готовыми к сотрудничеству, межкультурному мировосприятию мира, обладающими коммуникативными способностями, навыками межкультурного и гражданского поведения, способных эффективно осуществлять межкультурную коммуникацию в профессиональной сфере.

Ориентация образовательного процесса в системе языковой подготовки студентов на последовательное формирование межкультурной компетенции предполагает решение следующих задач:

- овладение нормами межкультурного общения на иностранных языках,
- социокультурное развитие студентов (изучение родного языка и родной культуры и иностранных языков и культур других народов, развитие у студентов умений и навыков представлять свою страну и культуру в условиях иноязычного межкультурного общения),
- формирование у студентов уважения к другим народам и культурам, готовности к деловому сотрудничеству и взаимодействию, совместному решению общечеловеческих и профессиональных проблем.

Итак, основное концептуальное и стратегическое направление межкультурной компетенции указывает на то, что в процессе обучения иностранному языку особое внимание следует уделять культуре и культурным ценностям страны изучаемого языка. Формирование данной компетенции способствует как пониманию различий, так и

готовность жить с людьми других культур, языков и религий [Тер-Минасова 2000].

В рамках компетентного подхода в обучении иностранным языкам возникает необходимость его реализации в соответствии с современными методами и технологиями. Перспективными и эффективными современными технологиями обучения иностранным языкам являются: дистанционное обучение посредством глобальной сети, информационные и коммуникационные технологии (ИКТ), современные психолого-педагогические технологии (обучающие, ролевые, деловые игры и др.) Естественно, что в современной педагогике крайне перспективна технология коммуникативного обучения (Г.А. Китайгородская, Е.И. Пассов, В.Л. Скалкин и др.), то есть обучения на основе общения. Коммуникативное обучение допускает лишь занятия на языке и строится с учетом личностных особенностей обучающихся, так как только личностный уровень позволяет интенсифицировать коммуникативную мотивацию, обеспечить целенаправленность говорения и т.д.

Таким образом, одним из эффективных способов решения задач, стоящих перед преподавателями иностранного языка современной высшей профессиональной школы в обучении будущих конкурентноспособных специалистов, является компетентный подход, который реализуется на основе новейших технологий и методов с непрерывным включением в образовательный процесс современных коммуникативных стратегий как основных моделей речевого воздействия на адресата в различных видах деятельности, в том числе и профессиональной.

#### Список литературы

- 1 Макаров, М.Л. Интерпретативный анализ дискурса в малой группе [Текст] / М.Л. Макаров – Тверь, 1998а – 199 с
- 2 Макаров, М.Л. Языковое общение в малой группе. Опыт интерпретативного анализа дискурса [Текст] дис. доктора филол. наук 10.02.19 / М.Л. Макаров – Тверь, 1998б – 200 с
- 3 Назаров, М.М. Массовая коммуникация в современном мире [Текст] методология анализа и практика исследований / М.М. Назаров 2-е изд., испр. – М.: УРСС, 2002 – 239 с
- 4 Пороговый уровень. Русский язык [Текст]. Т.1 – Повседневное общение. Т.2 – Профессиональное общение. Страсбург, Совет Европы Пресс, 1996
- 5 Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация (Учебное пособие) [Текст] / С.Г. Тер-Минасова – М.: Слово, 2000 – 261 с
- 6 Хомский, Н. Аспекты теории синтаксиса [Текст] / Н. Хомский – М., 1992 – 259 с

Л.Н. Колчинцева  
г. Белгород, Россия

### ОБ АКТИВИЗАЦИИ ПРОЦЕССА ОВЛАДЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ СТУДЕНТАМИ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Значительный рост и расширение международных научно-технических, культурно-образовательных и деловых связей, а так же информационный взрыв, характерный для нашего времени, требует все большего числа специалистов разных областей знаний, в том числе и педагогических, владеющих иностранным языком. В связи с этим особую актуальность приобретает вопрос о формировании умений общения в профессиональной сфере деятельности с помощью иностранного языка, о совершенствовании и развитии научно-методического обеспечения содержания, форм и методов иноязычной подготовки в системе высшего профессионального образования. Именно поэтому приоритетным становится обучение межкультурному взаимодействию, когда речь идет